



國立交通大學
National Chiao Tung University

出國報告（出國類別：出國短期研究）

砂勞越新堯灣的信仰生活與村落史： 慈悲娘娘聖誕儀式田野調查

服務機關：人文社會系

姓名職稱：羅烈師 副教授

前往國家：馬來西亞·古晉·新堯灣

出國期間：2012/07/27~08/08

報告日期：2013/01/17

一、摘要

本次出國短期研究調查係筆者執行「亞洲之南」總計畫之子計畫 5 第二年（2012）田調工作的一部份，本次田調分成兩個階段，7/27 與 8/8 為旅運時間，實質調查研究時間共 11 天，前段六天進行三馬拉漢與斯里阿曼兩省之客家概況調查；後段五天則為慈悲娘娘聖誕儀式與文娛活動調查，以及新堯灣有蘭路善德廟建廟與祭典組織之資料蒐集與建檔，等三大項調查工作。所蒐集資料以相片形式居多，儀式部份則全程錄影，目前成果包含田野筆記十篇，兩篇報刊專欄。本報告有見於本院人文社會系碩士班以族群與文化為主題，砂拉越是值得拓展的田野，宜建立機制，鼓勵研究生前往完成學位論文。

二、目次

內容

一、摘要.....	2
二、目次.....	3
三、本文.....	4
(一) 目的.....	4
(二) 過程.....	4
1.三馬拉漢方面.....	5
2.斯里阿曼方面.....	5
3.慈悲娘娘聖誕.....	6
4.文娛活動.....	7
5.善德廟廟史調查.....	9
(三) 心得及建議.....	9
四、附錄：田野筆記.....	10
七月二十九日.....	10
七月三十日.....	11
七月三十一日.....	12
八月一日.....	12
八月二日.....	13
八月三日.....	16
八月四日.....	17
八月五日.....	19
八月六日.....	21
八月七日.....	22

三、本文

(一) 目的

筆者為展開本院國際客家研究中心之東南亞研究，以東馬來西亞之砂朥越為第一階段研究對象，同系尚有一位長期從事印尼華人研究的同仁，以及一位與筆者相同剛展開西馬客家村落者；未來筆者將以砂朥越的成果，與同仁展開學術對話及進行整合計畫，同時也將指導研究生赴當地進行學位論文研究。

早期東南華人研究的母題是海外華人的認同問題，基本上是中國中心主義視角下的華人研究；而今東南亞華人的研究已經逐步成為當地地方社會的研究。因此，本計畫乃以地方社會的視角，選定古晉省石隆門縣的新堯灣作為研究個案，討論多元族群與文化環境下的客家漢人村落之社會文化。

新堯灣(Siniawan)位於東馬來西來砂朥越(Sarawak)，是首府古晉(Kuching)西邊 30 分鐘車程的一個小鎮，主要居民為河婆客家(Hopoh Hakka)。這一頗有歷史深度的小鎮近一世代由於人口外移而逐漸沒落，在當代新堯灣在砂朥越文化遺產協會的努力下，正進行地方志寫作與文化遺產保存及研究工作。

本次出國計畫係特別針對新堯灣地方公廟之慈悲娘娘(觀音)聖誕儀式，因此本次六日(8/3-8/7)田調主要的重點便置於完整紀錄神聖儀式與凡俗文娛活動。

其次，本次田調特別安排五日的長程駕車田調旅行(7/29-8/2)，以了解砂朥越客家聚落之一般情形，避免人類學式的田野研究見樹不見林。

最後，調查新堯灣周邊村落史，以有蘭路為起點，利用著名的善德廟(劉善邦廟)的廟史碑記文獻為基礎調查資料。

(二) 過程

本次田調分成兩個階段，7/27 與 8/8 為旅運時間，實質調查研究時間共 11 天，前段六天進行沙拉馬漢與斯里阿曼兩省之客家概況調查；後段五天則為慈悲娘娘聖誕儀式與文娛活動調查，以及新堯灣有蘭路善德廟建廟與祭典組織之資料蒐集與建檔，等三大項調查工作(參見表 1)。分述如下：

表 1 2012 七至八月新堯灣田調工作重點一覽表

項次	日期	項目	內容說明
1	7/27	去程	經亞庇飛古晉
2	7/28	行前準備	調查行程、交通、住宿及地方訪談人確定
3	7/29	沙拉馬漢省調查	新生副縣三新村
4	7/30	沙拉馬漢省調查	西連縣
5	7/31	斯里阿曼省調查	斯里阿曼省期里阿曼市
6	8/1	斯里阿曼省調查	荅都林當、英格利里、魯勃安都

7	8/2	斯里阿曼省調查	板督縣之拉招與板督鎮
8	8/3	交通及投宿	返古晉、赴新堯灣
9	8/4	調查準備	準備及行前訪問
10	8/5	慈悲娘娘儀典調查	文娛活動開場、祭典開始
11	8/6	慈悲娘娘儀典調查	慈悲娘娘聖誕儀式
12	8/7	善德廟調查	1977 建廟與 2012 祭典組織調查
13	8/8	回程	經吉隆坡轉機回臺

1.三馬拉漢方面

訪查了新生副縣與西連縣，兩處華人幾乎全為客家人。新生村目前沒有共同信仰，來拓村則有中央伯公，大富村則為水口伯公。

中央伯公 1995 年重建為現況，前身在原址後方更高的小丘上，先前因大雨雷殛而坍塌，廟亦受損，乃下移至此。這一小丘其實是一巨石，十分顯著，會成為伯公其來有自。伯公廟除主神伯公外，左神桌上有必得將軍與協天大帝，右神桌則有大聖及石王爺；另外，廟外左側金爐斜後方有拿督公公，與廟同向；右側則有虎爺，面向伯公；正前方有天公爐。每年三月二十九伯公生遊神，遊神範圍即來拓村。祭典活動有爐主、總理、福首組織，共有七福首，分別為店區、第一路 A、第一路、第二路、第三路 A、第三路、第四路等七區。

特別值得注意的是 15 哩永真宮，牆上 1960 捐獻木榜，得知這永真宮歷水悠久。其祭祀組織包含十三哩至十八哩，是管制前的狀況。換言之，新生村之所以目前沒有村廟型信仰，實因本來的信仰中心在永真宮。同時目前永真宮正在重建中，多少也意謂社會組織重整中；只是以新生村目前的繁榮，十五哩要成為公廟，恐非易事。

西連之關帝廟顯然大有來歷，已拍下捐建名單，可以據此為線索，探討其地方社會。乩童問事是廟內大事，印章布置一應俱全，牆上亦懸掛乩童。亦見乩童在廟內，應該同時是廟公，問其乩童問事之類事務，語多保留。但言及泰山亭大伯公，指其實係義山亭伯公，現在才變成泰山亭，其語雖吃味，但指要害。大伯公運動對於馬來西亞地方信仰之影響，可見一斑。此應形成一假設，選一田野點仔細討論。

2.斯里阿曼方面

巴都林當(Batu lingtang)從省際公路轉入約十三公里，是處三間木造店面的小巴剎。居民表示這裡的華人都是客家人，講河婆客，但是巴剎第一家合欽號則是潮州人。巴剎華人日常可以用伊班語跟當地土著交談。慈雲閣自斯里阿曼市分香而來，都是個別家戶的祭祀，沒有社區共同儀式。伊班人的長屋就在巴剎附近，格局仍在，但皆已改建。

英格利里(Engilili)從省際道路轉入三公里，臨河有老巴剎，新巴剎則在老巴剎後。由於是副縣級的行政中心，一進牌樓後，面對是一個廣場，主要道路與河

流平行，而大伯公就在這路邊。主神是福德正神，陪祀觀音娘娘、感天大帝與財神爺。伊班人佔總人口接近八成，客家一成五，其餘為潮州人（巴剎就有這兩個華人公會的會所）。巴剎加上農園的客家人約 480 戶，近三千人。每年最大信仰舌動是正月十五的遊神，對岸附近兩廟會來參與，即下梯頭齊天大聖與玄天上帝。齊天大聖廟在省道略東過鐵橋，右側小路幾百公尺處，臨河而建，景緻怡人。計有七個福首區，分別為巴剎區、下馬鹿區、上馬鹿區、馬略區、砂零隆區、裕路港區、馬旺區，另外尚有長年福首黃國文一人。再往西乃為玄天上帝廟，路旁小丘頂上，視野頗好。主祀上天玉皇大帝，陪祀大伯公公、上天大帝、齊天大帝、觀音老佛祖、觀音娘娘、七仙姑娘、新仙娘娘、玉帝小孩童及哪吒三太子等。到訪之時，適有祖孫三代前來打掃。與其中者聊天，十分愉快。表示長年皆似他們家人前來打掃，先前他們拜大聖爺，但後因父親遺言，改拜本廟至今。由於十五很多人來拜，今日為十四，所以要打掃。

魯勃安都慈雲閣，從省道右轉再 36 公里，約花五十分鐘到達。魯勃安都是縣治所在，幾排密集巴剎，慈雲閣在巴剎近河處，廟規模不大，主祀觀音娘娘，陪祀玄天上帝與大伯公公，有一啞啞人士守廟，六點到達時，已近關門時刻。未見祭祀組織之文本，僅照內外幾張相片。

板督華人不個整千人，板督副縣（Pantu Sub-District；Daerah Kecil Pantu）是砂拉越詩里阿曼省的一個副縣，總面積有 734.23 平方公里，人口約有 1 萬，有 80% 是伊班族，多數信奉基督教。縣裡有 3 個小鎮：板督鎮（Pekan Pantu）、雙溪登岸（Sungai Tenggong）和拉招（Lachau），另外還有 2 個甘榜和 107 個長屋。李冬仙本固魯的管區包含板督、橫江、雙溪丁岸、拉招、拉扒，這同時也成為一個祭典區。依范之口述，板督威靈祠計五祭典分區，即板督、橫江、雙溪丁岸、拉招、拉扒，共 24 福首，一年四次祭典，即起福、清明、中元、還福。近午，花了很多時間才找到板督的威靈祠，位於板督義山，主祀前代華僑兄弟姊妹列位神位，陪祭慈悲娘娘神位及大伯公公神位。祠中有多塊民國三十三年與三十四年的匾額，令人印象深刻。還有一方慈悲娘娘靈籤木牌，另一方頗古，為民國三十二年建祠緣起，龍蛇難辨，幸虧前人已有紀錄。由於本祠就在義山之中，十分偏僻而不方便，因此在巴剎外建立了一個臨時行宮，平常閒置，應該是祭典時才從義山請來神明。也因此，初次問路被引來此處。

3. 慈悲娘娘聖誕

依訪談資料，慈悲娘娘祭典始於六月十八深夜，即十九日凌晨，子時一到，就是聖誕了。儀式的開始本來預訂在子夜點著十二尺龍香，作為整個典禮的開始，之後就開始有民眾前來祭祀。

不過實際的進行方式並非如此，本來是待首日文娛活動結束時，才進行的點香儀式，提早在文娛活動的中場，便進行了。這是儀式世俗化的趨勢，也是理事會影響力，超越總理的具體例證。

八月六日（農曆六月十九日）上午八點十分左右在副總理一聲「來喔！」吆喝下，儀式開始了。儀式大略如下：

(1)八港門福首準備上香，正副總理用三尺長香，點燃花不少時間。六七分鐘後，準備妥當，福首叫來香公伯請神。

(2)香公伯手持聖筭，在請神過程中，屢次將聖筭接觸香爐中的香，最後跌筭。(香公伯請神全程一分多鐘，依錄影資料整理，內容大致如下：壬辰年慈悲娘娘誕辰，水月宮理事會與八港門福首臺前祭祀，請求保佑他們出入平安，風調雨順，萬事如意，各界平安。一分多鐘之內，三次有鄉人上香而被打斷或受影響，香公伯對儀式語言之掌握還很生疏，在這個儀式中，也欠缺權威。而這正顯示阿娘生不是一個重要的社區儀式，個別前來祭祀及捐獻者，似乎重點性更高。)得到聖筭後，福首開始上香。三尺香太大，很難插上，香公伯又過來清掉不少爐主小柱香後，才順利插上，而眾福首則自行在廟中各神位香爐上香。

(3)八點半不到，副爐主又提醒到旁的伯公（義文宮）上香，其過程亦同水月宮。

(4)八點三十四，伯公廟上香完畢，眾福首隨即回水月宮將長錢及壽金火化，同時伯公處也火化紙錢。至此，基本上儀式就完成了，全程約二十分鐘。不過尚有水德星君及渡口兩處阿彌陀要上香，所以整體儀式尚未結束。這種相對簡單的儀式應該可以多著墨談一些，特別是相對於 24 天文娛節目之盛大，有點弔詭，且同時也是這儀式分析的重點。下文再談。

(5)水德星君與阿彌陀共三處小祠或亭的儀式不過十五分鐘而已，扣除走路時間，一處約三分鐘。僅此上香而已，只是上香的過程中，總理福首自行口頭祈禱。副總理行事較外向，整個過程大概都是他在吆喝。小記一事，有位福首夫婦同來，女子似乎不是客家人，所以其他福首會以她的客語為題材開她玩笑，但她不以為意，笑說「厝係客人」。

(6)九點回到水月宮，儀式完全結束，全程不超過一小時。

4. 文娛活動

今（8/5）深夜也就是明天子夜凌晨起，就是六月十九阿娘生。在神聖儀典進行的同時，世俗的節慶也同時開始。

今年的文娛活動在昇平臺連續舉行 24 天，原本 22 天，承包廠商又贊助 2 天，破了去年紀錄。活動基本上是分組舉辦卡拉 OK 比賽，中間穿插了幾天本地或外地的表演。

這些文娛活動的經費皆來自贊助，書面語則為「喜敬」。一般的卡拉 OK 活動，2000 元可以搞定；但有大牌就不同了。例如這次最大牌來自西馬的歌手，酬勞加上機場接送及住宿，共花 5500 元。

第一場次的表演必定由鄉人的喜敬支出，以別主從。當天會場在大功率喇叭播放熱門音樂下，氣氛頗好。文娛節目八點多開始，延誤了一會兒。前十位參賽者竟然只到了四位。分上下半場，中場由本固魯主持，將神聖儀式世俗化地插入於此。其流程大致如下：

本固魯致詞，感謝全體工作人員及贊助人，對福首總理各相關人員的感謝。簡述宮廟及祭典。我也被本固魯拉上臺說了幾句場面話，隨後總理等上台，由在

地歌手領唱生日快樂歌，之後便往昇平臺旁點著龍香。

關於贊助有兩個傳統，一為龍標燕窩，一為王宋美蓮。六月十九日當晚是純粹表演節目，也是今年最大的秀，兩組三位西馬歌手及本地傳播業者歌手，全部花費八千元，由龍標贊助，但八港門也掛名。

龍標是新加坡的公司，1957 年 陳錦標先生創立錦興燕窩公司，開啟龍標品牌的發展之路，龍標燕窩行是新加坡最早期零售及批發燕窩德商行之一。五十多年來，龍標燕窩以真材實料的燕窩品質屹立市場，成為亞太地區備受消費者信賴的老字號。¹

龍標與新嘉坡結緣頗久，Joseph 蔡二十餘年前到新嘉坡做燕窩，到處散發名片，新加坡龍標燕窩私人有限公司陳樹鴻偶然拿到，便致電表示要到新嘉坡看燕窩。蔡到機場憑皮箱的龍標，見到陳。兩人回到新嘉坡看燕窩，至此新嘉坡的燕窩便都賣給龍標，而陳也開始贊助水月宮的文娛活動。

整晚節目中，車鼓隊是傳統表演，康旋公司統包整體表演，總經費八千元，負責燈光音響、本地歌手表演、以及西馬兩組表演。主持人相當出色，本地歌手穩健，令人印象最深刻的是西馬的塗麗真，頗有大牌架勢。

第三天是樂齡新秀公開男女混合組比賽，由王宋美蓮基金喜敬。關於王宋美蓮：宋慶海的女兒宋美蓮，嫁予王生財的兒子王源清為妻；善德廟 1977 重建，她捐了 100 元，本地最多；新嘉坡伯公義文宮也是她捐建。王生財家族對新嘉坡而言，等於是本地人，是個有趣的故事，值得另文書寫。同時，對新嘉坡再造而言，居於廟與巴剎之間的王氏豪宅，正彰顯王家之關鍵性。

儀典的高度世俗化應該是這次觀察的最重要主題意識，將可以整體紀錄與分析，另文書寫。綱要如下：

(1)阿娘生儀式本身很簡單，而這簡單指的是其儀式並未找儀式專家主持，僅由香公伯請神而已。

(2)香公伯並未主導整體儀式，實際上福首皆知儀式過程，即上香、請神、化財帛三者而已；香公伯僅協助請神，而且此請神並非指把神請來，而是講祈福語。

(3)相對於許福與清明，由黃貴榮主持，並上疏文，阿娘生簡單太多了。

(4)因此，在這樣的分析下，阿娘生在整年的社區儀式生活中，重要性相對偏低。

(5)然而，有趣之處在於，聖之不足，正好是俗大作文章之處。全程 24 天的文娛活動，用的時間正是阿婆生。

(6)那麼神聖文化邏輯是什麼？世俗的邏輯又如何？。

一般印象是表演的曲目可以大致說成就是台灣的老歌，從此處可以看出馬華對境外華文之依賴，要想建立馬華文化的自主性，前路漫漫。

¹ 參考公司官網 http://go.walkone.com.tw/index.aspx?user_id=win2009

5.善德廟廟史調查

已展開有蘭路的資料整理，有蘭路的相關名單另文分析，大類如下：

(1)1977 建廟方面

- ①外坡捐款
- ②收支
- ③埕爐牌等支出及捐獻
- ④本地捐款

(2)2012 祭典

- ①叩許合港良福
- ②劉善邦公公遨遊春景
- ③送舊迎新
- ④善邦公公善德廟報效名單

已將這兩份名單建檔，展開初步訪談，並將於八月底田調完成。

（三）心得及建議

首先，本次長程旅行調查成果豐碩，對於三馬拉漢與斯里阿曼兩省之客家人口分布及沿革，已建立了基礎知識。

其次，許多初步調查之田野點，值得進一步進行深度田野調查，例如，新生村及附近三新村、西連、板督等，皆已發適當主題之研究。

其三，完成慈悲娘娘聖誕儀典及文娛活動調查紀錄，全年儀式僅餘中元尚未紀錄。

最後，本院人文社會系碩士班以族群與文化為主題，砂拉越是值得拓展的田野，宜建立機制，鼓勵研究生前往完成學位論文。

四、附錄：田野筆記

七月二十九日

七月廿七日傍晚抵達古晉，至七月二十九日出發，期間完成各項準備工作，包含電話與網路卡之購買與設定、辦理租車事宜、聯絡第一階段長程旅行調查的各地聯絡人與食宿資訊。

期間與透過貝克民先生介紹，與三位朋友認識，其一陳立桐（詩人田思）、其二蔡裕勝（留台校友會幹部 0198169333）、其三朱敏華（砂華協會歷史部主任），三人皆有可觀。陳健談而頗有架勢，朱語不多，但一語則有其自信；蔡年輕，1988 中興大學畜牧系畢，對家族頗有了解。相談甚歡，特別針對華文砂拉越地方史討論最深。

下午出發，在砂拉越開車，三點不利集中一時：路不熟、右駕及手排。出城之時，略微手忙腳亂，每次打方向燈都打成兩刷，但後來逐漸克服，真是有趣。

夜宿新村余源昌先生家，先短暫訪談余源昌先生，並在其短助下，赴來拓村（Beratok）認識鄧日晴（0138243966）甲必丹，並在鄧的說明下，調查了來拓村中央伯公。

余源昌提供的資訊如下：

其一

人脈方面：

現任本固魯為溫民生，大富村人（0138206617），另來拓村有議員李新華（0178556666）；西連的蔡漢榮（0168888653; 082874533），余家蹕甲必丹（0198278138）住 52 或 53 哩

其二

地方沿革方面

三個新村有一個本固魯而各有其甲必丹，前任本固魯為溫容綾，連任 20 餘年；

新生村似乎沒有一個共同信仰；

余源昌小時候住 18 哩，遭火災而搬至新村，新村管制時，他在政府部門受訓，管制後才搬回新村；

三個新村是古晉蔬果的供應區，余是幾個古晉飯店的蔬果供應商。

關於來拓村中央伯公的調查

本廟 1995 年重建為現況，前身在原址後方更高的小丘上，先前因大雨雷殛而坍塌，廟亦受損，乃下移至此。這一小丘其實是一巨石，十分顯著，會成為伯公其來有自。為何叫中央伯公，鄧表示係東西南北中之緣故；然而問其有無東西南北伯公，則告以無，唯請神時會有東西南北之說。

據鄧之說法，本伯公係日本手時，自大陸來之移民所建，這批人士頗有知識，

所以會建伯公。唯日本手時，有無大陸移民之事，則尚欠背景，鄧說尚待查考。

伯公廟除主神伯公外，左神桌上有必得將軍與協天大帝，右神桌則有大聖及石王爺；另外，廟外左側金爐斜後方有拿督公公，與廟同向；右側則有虎爺，面向伯公；正前方有天公爐。已畫配置簡圖，參紙本筆記。

每年三月二十九伯公生遊神，遊神範圍即來拓村。祭典活動有爐主、總理、福首組織，共有七福首，分別為店區、第一路 A、第一路、第二路、第三路 A、第三路、第四路等七區。

七月三十日

1

五點左右起床，看客家事典何來美稿，三十餘頁。

2

七點半左右早餐，粥與咖啡，余先生是地方頗有名望之人，與不少人打招呼寒暄。

3

先赴大富村，街市生意不若新生者甚，唯較來拓略佳。本固魯不在，余先生帶我們參觀。先往村口不遠的水德星君廟，次往老路 24 哩的水口伯公，途經老店及中華公校遺址，僅餘校門。新村成立後，此處居民全數集中於大富村，此處已全然荒蕪。水口伯公由慈善社管理，周邊已無人煙，係大富村民所支持的舊社區信仰。

4

返回新生村，赴中巷（中路）看私人佛堂信仰，屋主不在，僅在門外遠觀。

5

再赴 15 哩，意外由牆上 1960 捐獻木榜，得知這永真宮歷水悠久。其祭祀組織包含十三哩至十八哩，是管制前的狀況。這一間廟重要性極高。

計包含以下捐款單位：

6

再赴峇都港伯公，及峇里宮，參觀伊班人的村落（Batu Gong），非常有趣。

7

在稍南的住宅居午餐，炒飯與豆腐米粉湯，即出發往西連。

8

西連泰山亭大伯公，改建之後，先前文獻全然無著。

9

傍晚赴夜市小攤，幾樣零食，好看好吃。

七月三十一日

早上回頭幾哩，但未尋得 35 哩水口伯公，觀音倒是找到。只是這觀音是私人性質，位在民宅，未做停留。倒是近午關帝一訪，十分成功。

關帝廟顯然大有來歷，已拍下捐建名單，另乩童問事是廟內大事，印章布置一應俱全。另外，提及泰山亭大伯公，原實係義山亭伯公，語雖吃味，但指要害。大伯公運動可見一斑，此須大寫。

下午四點到達斯里阿曼（Sri Aman），甲必丹郭翼升邀來五人同聊，意同古晉所言，不贅。

傍晚驅車沿魯巴河此岸馬來村落巡行，至無柏油路方折返。河岸風景頗佳，也因此對城市馬來村落之位置特性，留下深刻而具體印象。

夜讀斯里阿曼資料，頗有收穫。

八月一日

上午訪慈雲閣，與吳誥賜及郭翼昇昇訪談，收穫甚大。獲贈慈雲閣落成紀念專刊及斯里阿曼地方研究資料彙刊，特別是後者，參考性極高。吳特別手繪英格利里與魯勃安都以下各地位置及神廟，簡明而富參考價值。

下午出發，先赴 Batu lingtang 慈雲閣。從省際公路轉入約十三公里，是處三間木造店面的小巴剎。先在巴剎對面的慈雲閣照了相，資料不多。然後在店前隨意走走，最後在店前桌椅坐下。承豐號顧店是個婦女，我進去店內隨意看看時，她先開口用華語問了來玩是嗎？我告訴他來自臺灣，進行長程參訪調查。買了麵包當午餐，順便訪交談。她確定這裡的華人都是客家，講河婆客，但是巴剎第一家合欽號則是潮州人。她自己是英格利里人，嫁來這裡，日常可以用伊班語跟當地土著交談。慈雲閣的儀式不多，都是個別家戶的祭祀，沒有社區共同儀式（後來得自郭翼昇處，此慈雲閣分香自斯里阿曼的慈雲閣，魯勃安都亦然）。

離開前，略覽村落，伊班人的長屋格局仍在，但皆已改建，似乎政府政策痕跡，但不得而知。

繼續往東至英格利里，從省際道路轉入三公里，臨河有老巴剎，新巴剎則在老巴剎後。由於是副縣級的行政中心，一進牌樓後，面對是一個廣場，主要道路與河流平行，而大伯公就在這路邊。主神是福德正神，陪祀觀音娘娘、感天大帝與財神爺。²

與甲必丹黃仁俊及委員鄭友文交談，大致得到這些訊息：

伊班人佔總人口接近八成，客家一成五，其餘為潮州人（巴剎就有這兩個華人公會的會所）。巴剎加上園的客家人約 480 戶，近三千人。

每年最大信仰舌動是正月十五的遊神，對岸附近兩廟會來參與，即下梯頭齊天大聖與玄天上帝。

² 在進去英格利里的 1.3 公里處，有馬鹿（Marup），亦有

回省道略東過鐵橋，右側小路幾百公尺處，即見齊天廟臨河而建，景緻怡人。計有七個福首區，分別為巴剎區、下馬鹿區、上馬鹿區、馬略區、砂零隆區、裕路港區、馬旺區，另外尚有長年福首黃國文一人。³

再往西乃為玄天上帝廟，路旁小丘頂上，視野頗好。主祀上天玉皇大帝，陪祀大伯公公、上天大帝、齊天大帝、觀音老佛祖、觀音娘娘、七仙姑娘、新仙娘娘、玉帝小孩童及哪吒三太子等。到訪之時，適有祖孫三代前來打掃。與其中者聊天，十分愉快。表示長年皆似他們家人前來打掃，先前他們拜大聖爺，但後因父親遺言，改拜本廟至今。由於十五很多人來拜，今日為十四，所以要打掃。

最後再赴魯勃安都慈雲閣，從省道右轉再 36 公里，約花五十分鐘到達。魯勃安都是縣治所在，幾排密集巴剎，轉了幾圈問了兩回，先是土著，再問華人，才找到慈雲閣。其實這情形很類似英格利里，神廟獨立於巴剎，本來並不難找。但是此邦小規模神廟大抵紅色木造，心中無此影象，往往視而不見。

廟主祀觀音娘娘，陪祀玄天上帝與大伯公公，有一啞啞人士守廟，六點到達時，已近關門時刻。未見祭祀組織之文本，僅照內外幾張相片。

離去前加油，先用英文問籃球場上的小朋友，不通，轉用華語，其中最年長者，外貌全不似華人，倒是有華語能力，指引了加油站的位置。加油服務人員華人女子，問她講華語嗎？回答得理所當然，甚至讓我認為這是個笨問題，這裡的華語流通問題不大。問她潮州話表示能通，客家話則聽得懂。

離開前，找了間咖啡店跟老闆娘交流幾句，表示華語之外，潮州話與客家話亦通。簡言之，斯里阿曼除省城魯巴河往下為潮州人，餘皆客家，但巴剎則間有潮人。

約六點半離開魯勃安都，八點左右回到成邦江。先是追夕陽，沒追成，到是迎來明月。皆無路燈，亦無路面邊線，頗不安全；有一回超車，甚至顯象環生。一路唱歌回城，十分愉快。

八月二日

原來打算 8/1 赴泗里街，因此本日要一整日從泗里街回古晉。但前一日與郭吳兩位訪談後，決定多花一點時間在英格利里、魯勃安都及板督，於是放棄囫圇吞棗再往泗里街之舉，選擇回程古晉，把板督縣的狀況弄清楚。

今日的重點是板督，訪談人兩位，李冬仙（1951-）現任本固魯，也曾任甲必丹（2002-2008），以及范海鵬（1938-）地方儀式專家。

李之父（李開俊）墳在新堯灣，但在板督之橫江出生；李自述祖父為李文來，有弟曰文吹；曾祖父為長規（長文開景為字輩）；母及外祖父則為英格利里人。李開俊 1942 左右自新堯灣來板督，1968 左右在峇橫老巴剎；至 1972 建拉招巴剎，近河之峇橫老巴剎被移出至此，與砂共有關，實亦類似新村。李認為也

³馬鹿華人信託委員會（即十五分公司目前的管理單位）現任主席黃國文，客家人是在 1856 年開始大批遷入魯巴河流域，即到馬鹿（Marup）、坤邦（Kumpang）、豐洛（Undop）定居開礦採金，並創立十五分公司為主要的經濟體，使馬鹿成為了魯巴河流域華人拓荒史上第一個客家墾。這一批最早的客家移民，大部分是河婆人，目前已傳到了第六或七代。

算是因禍得福，就像新生村亦然，從前沒人耍，現在生意可好得很。

拉招的生意確實很好，本固魯的店是最邊間，客人滿滿的；再旁邊則有政府的市集，不少土著拿來很有民族風味的貨品，擺攤販售。巴剎本身的店家有雜貨店、咖啡店、水果攤等，整個巴剎令人心情愉快。

整個板督華人不個整千人，板督副縣(Pantu Sub-District; Daerah Kecil Pantu)是砂拉越詩里阿曼省的一個副縣，總面積有 734.23 平方公里，人口約有 1 萬，有 80%是伊班族，多數信奉基督教。縣裡有 3 個小鎮：板督鎮(Pekan Pantu)、雙溪登岸(Sungai Tenggong)和拉招(Lachau)，另外還有 2 個甘榜和 107 個長屋。李冬仙本固魯的管區包含板督、橫江、雙溪丁岸、拉招、拉扒，這同時也成為一個祭典區。

依范之口述，板督威靈祠計五祭典分區，即板督、橫江、雙溪丁岸、拉招、拉扒，共 24 福首，一年四次祭典，即起福、清明、中元、還福。

近午，花了很多時間才找到板督的威靈祠，位於板督義山，主祀前代華僑兄弟姊妹列位神位，陪祭慈悲娘娘神位及大伯公公神位。祠中有多塊民國三十三年與三十四年的匾額，令人印象深刻。還有一方慈悲娘娘靈籤木牌，另一方頗古，為民國三十二年建祠緣起，龍蛇難辨，幸虧前人已有紀錄。

由於本祠就在義山之中，十分偏僻而不方便，因此在巴剎外建立了一個臨時行宮，平常閒置，應該是祭典時才從義山請來神明。也因此，初次問路被引來此處。

關於板督，斯里阿曼省華族史料集很有參考價值。

傍晚回到古晉，相對於出城的慌張，此番進城，竟有已是古晉人的信心。

(回臺後，以此經驗寫成專欄文章〈拉招巴剎的客家本固魯〉)

回到臺灣已十餘日，但月初在拉招巴剎所受到本固魯李先生的殷勤招待，仍念念不忘。

拉招(Lachau)是我今暑在馬來西亞砂勞越(Sarawak)長途駕車調查旅行的一站，它位於斯里阿曼省的板督(Pantu)副縣。板督總面積 734 平方公里，約 1 萬人口，其中 80%是伊班(Iban)族，而華人則約一成。縣裡除板督和拉招外，還有雙溪登岸(Sungai Tenggong)等華人小鎮，幾乎全為客屬；另外則有兩個馬來甘榜(kampung，村落)和百來個伊班長屋聚落。

這差不多等於臺灣新竹縣一半面積大小的區域，可謂地廣人稀；實際上亦略等於新竹縣下轄尖石五峰兩原住民鄉的面積與人口規模的總合。

拉招是個四十年歷史的新巴剎(basaar，商店街)，由於先前交通全賴水路，近河之處建有老巴剎，州內省際大道開闢後，便遷至路邊新建街屋。此處是古晉與斯里阿曼之中點，離印尼邊界亦不遠，於是除了街屋華人的日用百貨蔬果飲食之外，巴剎邊的市集還有眾多土著特色商品，多元種族與文化交織，令人目不暇給，十分愉悅。

到達拉招前，我幾乎一無所知。僅憑斯里阿曼友人的一通引見電話，我便找到了巴剎中那間最大最熱鬧的茶餐室，見著了老闆李先生。他備妥了一些書面資料並另邀了一位在地儀式專家，一起接受訪談。訪談尚未結束，這位本固魯(bengkulu)地方領袖便熱誠地從店內端出菜飯，又上水果，還一一介紹本地特

產，令我為之惶愧難安。

訪談與午餐結束，並且問了路後，驅車前往板督鎮，尋找他們口中的「威靈祠」。在板督巴剎繞了好幾圈，問了四個人之後，好不容易才在義山（公塚）裡，找到了威靈祠。

整個板督華人不個整千人，散在廣大的土地與土著民族間，如何維繫客家華人的身份呢？這是我尋訪威靈祠的原因。

走進木造小祠內，兩側樑上七八方以民國紀年的匾額立刻攫住我的目光，較早的一塊民國卅三年三月十二日由陳聲懸贈的匾額，直書「屢錫青蚨」，意謂屢次賞賜我金錢，最令人好奇。門框上方一塊字跡斑駁的雙拼木板，記載建廟緣起，透露了這小祠的靈驗往事，內文題道：

中華民國三十二年中秋月吉

余等親詣列

尊神前求橫財，旋蒙獲福，

得心應手。前許良愿，建祠報答，

名曰威靈祠。茲將倡首芳名列左

張德合

陳聲合

.....

九位倡首人中，有一人名曰陳聲合，應即前述贈屢錫青蚨匾者；莫怪乎祠內尚有有求必應、大顯威靈、誠求有應、結草啣環、靈應等匾。我推斷這應該是購買彩票而幸獲大獎者，且此時實際上是在日本佔領期間（1942-1945），顯見求取橫財致富的心情，源遠流長。

難道這廣大地區中，攸關華人精神凝聚的唯一神廟，僅肇因於一場金錢遊戲嗎？當然不是。

祠內主祀神十分特殊，神龕內牌位上書「前代華僑兄弟姊妹列列神位」；且依目前閱讀資料所及，義山中有一最早的陳萬營墓，立於癸酉年（1933）；建祠當年年底亦立有署名板督區后裔永祀之「本山祠考妣列列先賢之神位」。可見威靈祠實係板督華人往生者安息之所，也是在世者祭祖之處。

而今威靈祠不僅有祖先神位，也陪祭慈悲娘娘及大伯公公。一年四次祭典，即起福、清明、中元、還福，由五祭典分區，即板督、雙溪丁岸、拉招、橫江（Banggong）、及峇橫（Enbangwang），共 24 福首輪值辦理。而這五祭典區範圍，也正是本固魯的管轄範圍。

建祠以後，先後成立了信託委員會與慈善互助社，前者管理財產，後者負責喪葬儀式事宜。因此，蕞爾小祠，實以祖先相關祭祀儀式，維繫了千百華人的身份認同。

這樣的神聖地位也正表現在廟宇的重建歷史中，儘管當年祠起於求財還願，似乎只是個人崇拜行為；但一九八二年修建成目前樣貌後，高懸「合境平安」與「風調」「雨順」匾額時，這個「境」當然就是整個板督地區。

而今，民國已遠，華僑也不合時宜；侷促義山一隅，除了不便祭祀活動外，亦失莊重。用這樣的邏輯想像，威靈祠位於板督中華公學邊的臨時祭典行宮，未

來將會進一步改建成板督真正的在地公廟吧？

我相信這一分企求在廣大地域與土著民族間維繫華人身份認同的心情，就轉化為拉招本固魯李先生對我這異邦客家華人訪客的殷勤照顧。而這種情誼也一樣地表現在那長程的旅途中，古晉市的貝先生、新生副縣的余先生、斯里阿曼市郭吳兩位先生、英格利里鎮黃鄭兩位先生、荅都林當巴剎顧店的婦人、以及裕路光（Jelukong）村玉皇廟小丘上那不知名的祖孫三代身上。

此刻在這島嶼上，對那方廣漠土地上的華人朋友們，我深表感謝，也充滿祝福。

八月三日

1

清晨起床，到機場竟然迷路，幸好問了路後，順利找到，沒有誤事。

回來飯店，頗有所失，整個早上或許可以說一事無成，只是休息吧。中午前確定了有人可以載我到新堯灣，也聯絡好了還車的事，有一搭沒一搭地看書，寫了一點筆記。詩里阿曼省華族史料集是很好的參考資料，加上我跑了兩天，已經可以寫一個不錯的客家故事簡介，值得再送學生來做研究。

午餐去老街解決，竟然遇到新堯灣溫家老二跟他的兩個朋友在燒臘店午餐，他邀了我，不過我不好意思打擾，所以走裡面一些，吃了叻沙，但牙齒突然頗痛，也弄得我不太愉快。不快的心情帶著回 Pullman Hotel，還了車，坐在大廳等車來。

2

三點接到電話，順利上車，是本固魯的大兒子載我，相談甚歡。我突然有了回家的感覺，心情變得不一樣了。他走我平常沒走的路，經個四哩半的中學，從楊國斯路進加蘭依，也是另一番風景。

3

四點到老巴剎，本固魯將小兒子的房子讓我同住，不錯的房子，此處是豪宅吧，在臺灣也是中上之家。主要的是機能齊全，不像先前在會所的侷促。有一間辦公室有以工作，有網路，接上我的筆電後，幾乎等於在臺灣工作了。睡覺在一個小客廳打地鋪，這倒無妨；有廚房，我可以煮水泡茶；浴廁可以洗浴，甚至還在後院找到洗衣機。於是我果然像是在家工作一樣，心情十分愉快。

趁太陽正好，先手洗了一件襯衫，晾了一個多小時就乾了，晚上穿出門，其他則丟到洗衣機。洗衣機太久沒用，流出銹水，我先清洗了一遍，又洗了兩次衣服，算是讓洗衣機正常運作了。

又稍微整理了一下辦工室，布置成我工作的樣子，又沖了涼，七點出門去巴剎。

4

信步走到昇平臺，場地布置正進行中，不過看來活動不是今晚開始，於是我走回巴剎。晚餐在街道上的攤位吃了炒粿條，十分美味。帶著輕鬆愉快的心情，

閑座了一會兒，然後再走回昇平臺。結果就遇到了文佳提到的畫家，跟我交談了一會兒，提及他自己美里、泗里街的故鄉，在西馬生活，三十多年前進過臺灣，蔣經國執政之時，免不了又跟我說了一下臺灣的藍綠。他人不錯，就是話題變得無趣，幸好李克強出現，解救了我。李著自衛隊裝，維持夜市秩序，他今明兩天在石隆門有工作，全家出動，外燴及場地布置，還要去十五哩，有人結婚要布置場地，我跟他約了七日早上到他家，準備一方面好好訪談他的生活，同時也對有蘭路的住戶有一全面而具體的了解。

5

走回巴剎，在好好茶室遇到了本固魯，閒聊一些關於板督李冬仙等事，但重點在於初步了解整個祭典活動的流程，另行筆記，此處不贅。座旁有一板食，花 1.2 元買了三種，很好吃，晚餐也算正式完成。老板是個年輕中年人，去臺北高雄旅遊過，對台灣的人情十分讚賞。另外遇到幾個熟識鄉人，紛紛上前寒暄，讓人心情愉快。

本固魯提到 1996 曾有建議改竹製篙燈為永久鐵材之議，幸好理事會討論後，請娘娘聖杯連八次不成，最後保留這習俗。

6

九點前回到住處，再沖涼了一會才睡。

八月四日

1

五點多就再也睡不著了，是有點不確定身在何處，但是前夜未眠，所以應該就直接昏睡了。三點多醒來一次，然後再睡。六點把工作室再調一下，把筆電接上螢幕、鍵盤及滑鼠，工作更方便了，效率提高不少。

牙痛，但可以忍受啦，回台灣再看醫生。

2

補寫先前的筆記，蒐集網上關於水月宮資料，在 FB 看到完整的訊息，另文書寫。

3

九點左右出門，在老巴剎早餐，炒粿條加咖啡烏，4.9 元。還算悠閒地坐了一會兒之後，走到昇平臺，遇見本固魯與文佳，正討論著場地布置的事。文佳告以活動再加兩天，似乎是再加兩場場地廠商的贊助。

4

至水月宮訪問廟祝及其子，主要是先問祭典流程，以便屆時紀錄，這些內容記錄於往後筆記，此處不贅述。

談話時本固魯進來，又意外地得知以下背景知識。

去年（2011）昇平臺完成，同時整理臺後的河岸。舊昇平臺的木料經眾議在河岸建許願亭，當年放了 500 個紙蓮花燈。廟祝子隨後補充，這蓮花水燈是他

根據網路考查各處習俗，又特別是詩巫的習俗所綜合創作，本固魯認為點子不錯，當年擴大辦理，今年列入廟內儀式用品之一。售價十元，三元成本歸廟祝一家，七元入理事會。

換言之，這種儀式相互採借的狀況，應該頗常見。

5

下午及晚上的大部份時間花在寫作〈愛麗絲與觀音娘娘〉，文章包含白人拉者的征服史、華人巴剎史、信仰、共產抗爭等面向，也因此查閱了不少資料，對砂拉越又更認識了一些。

文章如下：

夜坐魯巴（Lupar）江畔，陪著我們的還有頹圯的愛麗絲與莊嚴的觀音，她倆無語，我卻聲聲入耳。

這兒是馬來西亞砂拉越州第二省斯里阿曼（Sri Aman），從前叫做成邦江（Simanggang）；從斯里阿曼到成邦江，歷史曾經在此轉折。

1945 年二次世界大戰結束後，砂拉越一如世界各殖民地般，爭取獨立。那是一段國家正要形成，而人群競逐國家主權的時代；馬來人、華人、伊班等南島民族的領袖們，莫不躍躍欲試。

這種要做自己土地主人的強烈願望，在共產主義崛起，國際進入冷戰時代後，變得格外複雜。大馬聯邦在 1963 年組成，但是共產主義武裝抗爭並未止息；直到 1974 年，聯邦政府才跟共產遊擊隊，簽定和平協議；而簽定協議之處，正是這個城市。

城市舊名成邦江，據說是潮州話加上伊班語的拼裝組合，意謂死光光；當年的和平行動（Sri Aman）達成後，索性這城市就改名和平之城「斯里阿曼」了。這彷彿是個苦澀的黑色笑話：因為死光光，所以和平了。

和平的代價是否真的就是被征服呢？愛麗絲的歷史似乎是一個解答，而這故事要將成邦江的歷史逆溯百年。那時來自英國的詹姆士布魯克因緣際會成了砂拉越的統治者，開啟了布魯克家族三代王朝（1841-1946）。

起初王朝的勢力僅及西南一隅，即今古晉一帶。但這白人統治者有擴張的野心，沿著幾條大河的河口，不斷集結帆船，逐漸深入內陸，挑戰伊班領袖的統治權；而且一旦挑戰成功，為了確保戰果，就建立了堡壘，予以鞏固。

攤開地圖，南部砂拉越彷彿向海張開了大嘴，咽喉之處即為魯巴河出海口。王朝由此深入伊班人的部落，1861 打了個大勝仗，1864 年便在魯巴河邊的小丘上，依防衛安全的考量，憑高據水，建成了鐵木堡壘。若干年後，第二代統治者攜妻來訪，便以妻的教名「愛麗絲」命名堡壘。這彷彿鬥牛士一劍刺倒猛牛後，割下牛耳，獻給那觀眾群中自己的妻子。

然而，布魯克不是獨立作戰的。征服軍後的隊伍跟隨著馬來漁夫，他們沿河建立村落；還有華人商人，也在河岸建立巴剎；更引進了華人農工，往內陸墾殖稻米、橡膠或胡椒。於是在這魯巴河的曲流處，愛麗絲堡作為政治統治中心，潮州華人就在堡壘旁邊建了巴剎店街，共同形成政商中心；兩側的馬來村落如鳥之兩翼展開，而客家華人又到更遠的郊區以外墾殖。在砂拉越，成邦江如此，古晉與詩巫也相去不遠。

有了華人巴剎，慈悲娘娘，也就是觀音菩薩也就被請來了。目前的文獻顯示，成邦江的巴剎和愛麗絲堡一樣建成於 1864 年，共 46 間店面。這一有計畫的武力拓殖，或許也奠基在更早期的華人先鋒之上，因為在堡壘現址右側，尚有清同治元年（1862）的華人墳墓。

1894 年，潮州人在巴剎中間的店屋設立了「老爺間」，也就是潮州話神廟的意思，並且年年在神前「跋杯」，組成「順興『公司』」，以匯合眾意，辦理祭祀活動。這一公司除了辦理祭典之外，應該也扮演華人自治的角色；以清代地方官員之被稱為老爺，神廟被稱為老爺間，倒是十分傳神。1897 年，店主自潮州迎來慈悲娘娘；隨後將老爺間自巴剎遷建至河畔，奉觀音為主神，並且正式命名為「慈雲閣」。

愛麗絲堡睥睨於巨木山丘之上百餘年，甚至日本統治者也曾在分潤她的餘威；只是 1970 年代以後，她那過小的空間已不足以應付都市日漸擴大所需之治理機能，於是最終閒置，乃至頹圯。

相反地，慈雲閣卻於 1993 年擴大修建完成。紅綠三層屋頂配上金黃外牆，臨河跌坐在這東南亞多元族群與文化氛圍中，顯得格外搶眼。走上二樓正殿，只見觀音面對著魯巴河，一足踏坐椅上，舒坦而自信。

愛麗絲這所代表的白人統治者已然遠離，象徵華人文化的觀音則在此生根，關於征服或被征服，歷史已經給了解答。又聞堡壘最近將由對文化遺產用力頗深的華人建築師接手修復，並將轉型為博物館，這意謂著達成和平的方法不是消滅而是保存與發揚。

夜裡，馬來伊斯蘭的祈禱聲迴盪在江畔的堡壘、神廟與巴剎間，或許也隨風飄向更遠的伊班村落。世界多元而複雜，這城市何其幸運，飽涵了這一切。

八月五日

05.08.2012(星期日)

農曆六月十八日

主辦卡拉 OK 歌唱比賽(一次過分勝負)傍晚 7:30 開始

組別:宿將新秀公開男子組

新堯灣八港門民眾喜敬

今（8/5）深夜也就是明天子夜凌晨起，就是六月十九阿娘生。

點著十二尺龍香似乎是整個典禮的開始，之後就開始有民眾前來祭祀。但是這種開始其實意義不大，通常本地人在聖誕前，即已前來祭祀，外地人才會利用聖誕當天。再加上昨今兩天是週末，各處來此者已多。如貝克民即於本日前來。

1

關於文娛活動之「喜敬」，其實就是贊助。一般的卡拉 OK 活動，2000 元可

以搞定；但有大牌就不同了。例如這次最大牌來自西馬的歌手，酬勞加上機場接送及住宿，共花 5500 元。第一場次的表演儘能由鄉人的喜敬支出，以別主從。

2

傍晚起大雨，我七點半到會場附近，雨困車中良久，直到雨略小才跑過來。

昇平臺前觀眾已不少，廣場攤販計有五頂大型司令帳，如古晉新天厨酒樓；另外五個棚架型，空間亦不小；五頂小帳，有三頂未營業。本固魯亦不諱言，辦這麼多天活動無非希望讓大家有錢賺。

3

會場在大功率喇叭播放熱門音樂下，氣氛頗好。

文娛節目八點多開始，延誤了一會兒。前十位參賽者竟然只到了四位。分上下半場，中場由本固魯主持，流程大致如下：

本固魯致詞，感謝全體工作人員及贊助人，對福首總理各相關人員的感謝。簡述宮廟及祭典。

羅烈師致詞

總理等上台，祝生日快樂。

點十二尺龍香

儀典的高度世俗化應該是這次觀察的最重要主題意識，綱要如下：

(1)阿娘生儀式本身很簡單，而這簡單指的是其儀式並未找儀式專家主持，僅由香公伯請神而已。

(2)香公伯並未主導整體儀式，實際上福首皆知儀式過程，即上香、請神、化財帛三者而已；香公伯僅協助請神，而且此請神並非指把神請來，而是講祈福語。

(3)相對於許福與清明，由黃貴榮主持，並上疏文，阿娘生簡單太多了。

(4)因此，在這樣的分析下，阿娘生在整年的社區儀式生活中，重要性相對偏低。

(5)然而，有趣之處在於，聖之不足，正好是俗大作文章之處。全程 24 天的文娛活動，用的時間正是阿婆生。

(6)那麼神聖文化邏輯是什麼？世俗的邏輯又如何？

4

黃文佳父黃南華（1935-）的訪談記要

關於小學教育

日本佔領期間（1941-1945）在 24 哩受日文教育，還會唱日本國歌；但仍然用華文為國語課本。

聯軍統治時期（1945-）

五年級時（1949）共產黨成立

古晉中中念了兩個月，1951 年父親回河婆處理土地事，之後就輟學，沒再唸書了，回家做豆干。

1970 到新堯灣巴剎，弟仍住原屋（新堯灣村口），每天回去三次，養了 20 幾頭豬。

八月六日

06.08.2012(星期一)

農曆六月十九日邀請古晉電臺`回到從前`節目主持人周梁強,古晉東嶽觀車鼓隊演出,康旋音響傳播旗下歌王歌後,西馬麗聲唱片旗下紅歌星`肚皮舞歌後塗麗真`以及亞洲雙生才女組合`來自西馬飛長唱片旗下歌星-TWINS GIRLS 旗聚女生`呈獻精湛歌舞文娛演出.

新嘉坡八港門民眾聯合

新加坡龍標燕窩行經理

陳樹鴻闔家喜敬

1

儘管臥室無窗無日，但醒來時，感覺已經不早了；看錶，果然就已七點了。連忙梳洗，早餐是昨天沒吃完的麵包配熱開水，很快就出門了。

2

七點半左右到達水月宮，隨意拍了照片，包含廟旁王生財豪宅及溫志堅老家，還拍了廣場攤販的棚帳。吃了素麵，後來聽說是文佳炒的，這是個有趣的故事，我已見識他的幾重厲害。後來就遇到文佳了，跟拍他的上香過程，但他到伯公上香時，儀式要開始，我就沒繼續了。

3

八點十分左右在副總理一聲「來喔！」吆喝下，儀式開始了。

(1)八港門福首準備上香，正副總理用三尺長香，點燃花不少時間。六七分鐘後，準備妥當，福首叫來香公伯請神。

(2)香公伯手持聖筭，在請神過程中，屢次將聖筭接觸香爐中的香，最後跌筭。(香公伯請神全程一分多鐘，內容大致如下：壬辰年慈悲娘娘誕辰，水月宮理事會與八港門福首臺前祭祀，請求保佑他們出入平安，風調雨順，萬事如意，各界平安。一分多鐘之內，三次有鄉人上香而被打斷或受影響，香公伯對儀式語言之掌握還很生疏，在這個儀式中，也欠缺權威。而這正顯示阿娘生不是一個重要的社區儀式，個別前來祭祀及捐獻者，似乎重點性更高。)得到聖筭後，福首開始上香。三尺香太大，很難插上，香公伯又過來清掉不少爐主小柱香後，才順利插上，而眾福首則自行在廟中各神位香爐上香。

(3)八點半不到，副爐主又提醒到旁的伯公（義文宮）上香，其過程亦同水月宮。

(4)八點三十四，伯公廟上香完畢，眾福首隨即回水月宮將長錢及壽金火化，同時伯公處也火化紙錢。至此，基本上儀式就完成了，全程約二十分鐘。不過尚有水德星君及渡口兩處阿彌陀要上香，所以整體儀式尚未結束。這種相對簡單的儀式應該可以多著墨談一些，特別是相對於 24 天文娛節目之盛大，有點弔詭，且同時也是這儀式分析的重點。下文再談。

(5)水德星君與阿彌陀共三處小祠或亭的儀式不過十五分鐘而已，扣除走路時間，一處約三分鐘。僅此上香而已，只是上香的過程中，總理福首自行口頭祈

禱。副總理行事較外向，整個過程大概都是他在吆喝。小記一事，有位福首夫婦同來，女子似乎不是客家人，所以其他福首會以她的客語為題材開她玩笑，但她不以為意，笑說「厝係客人」。

(6)九點回到水月宮，儀式完全結束，全程不超過一小時。

4

去石角（Batu Kawa）一趟，從楊國斯路北上，再左轉進入舊市區。在路邊的咖啡廳吃了自助餐，有青菜，真是太讚了。後面桌子兩位男子用客語交談，應該也證實這裡的客家現象吧。只是我用中文跟年輕店員，好像就溝通不良了。不過路上的華人說華語就是了，前面的客人也看華文報。

依華校春秋第 66 期，石角分成十二區，即石角、尖山、新山肚、味源港、金珠港、羅知港、下沙壟、甲港、上灣頭、西里益、葫蘆頂及新梯頭。

5

從石角去古晉，在印度區不小心就轉到 sunny market 的路，後來竟然就在天后宮後，找到車位，順利完成送照片的任務。回來迷路了頗久，路線一同送妹去機場的清晨，但更遠就是了。

6

今日最是本年文娛節目的最高潮，花費也最多。24 天的活動皆為卡加 OK 比賽，採分組進行，只有今天是純粹表演節目今年最大的秀是第二天，亦即十九當天，兩組三位西馬歌手及本地傳播業者歌手，全部花費八千元，由龍標贊助，但八港門也掛名。

新加坡龍標燕窩起源：1957 年 陳錦標先生創立錦興燕窩公司，開啟龍標品牌的發展之路，龍標燕窩行是新加坡最早期零售及批發燕窩德商行之一。五十多年來，龍標燕窩以真材實料的燕窩品質屹立市場，成為亞太地區備受消費者信賴的老字號。http://go.walkone.com.tw/index.aspx?user_id=win2009

Joseph 蔡二十餘年前到新堯灣做燕窩，到處散發名片，新加坡龍標燕窩私人有限公司陳樹鴻偶然拿到，便致電表示要到新堯灣看燕窩。蔡到機場憑皮箱的龍鏢，見到陳。兩人回到新堯灣看燕窩，至此新堯灣的燕窩便都賣給龍鏢，而陳也開始贊助水月宮的文娛活動。

整晚節目中，車鼓隊是傳統表演，康旋公司統包整體表演，總經費八千元，負責燈光音響、本地歌手表演、以及西馬兩組表演。主持人相當出色，本地歌手穩健，令人印象最深刻的是西馬的塗麗真，頗有大牌架勢。

關於文娛活動的整體紀錄與分析，另文書寫。一般印象是表演的曲目可以大致說成就是台灣的老歌，從此處可以看出馬華對境外華文之依賴，要想建立馬華文化的自主性，前路漫漫。

八月七日

07.08.2012(星期二)

農曆六月二十日

主辦卡拉 OK 歌唱比賽(一次過分勝負)傍晚 7:30 開始
組別:樂齡新秀公開男女混合組
王宋美蓮基金喜敬

關於王宋美蓮：宋慶海的女兒宋美蓮，嫁予王生財的兒子王源清為妻；善德廟 1977 重建，她捐了 100 元，本地最多；新堯灣伯公義文宮也是她捐建。王生財家族對新堯灣而言，等於是本地人，是個有趣的故事，值得另文書寫。同時，對新堯灣再造而言，居於廟與巴剎之間的王氏豪宅，正彰顯王家之關鍵性。

1

本來邀訪有蘭路李克強，一來了解其生命史及目前工作的一般狀況，另外則藉此對有蘭路各家戶的一般生活狀況，有一概式的了解，可惜他今天上工，所以未能訪談。其實比較好的辦法是參與觀察，就跟他去工作一天。

2

已展開有蘭路的資料整理，有蘭路的相關名單另文分析，大類如下：

(1)1977 建廟方面

- ①外坡捐款
- ②收支
- ③埕爐牌等支出及捐獻
- ④本地捐款

(2)2012 祭典

- ①叩許合港良福
- ②劉善邦公公遨遊春景
- ③送舊迎新
- ④善邦公公善德廟報效名單